

е) тексты, содержащиеся в труднодоступных документах, не должны издаваться в качестве приложений, если их существо может быть надлежащим образом изложено в самом докладе;

й) не следует давать поименный список участников, за исключением случаев, когда они выступают в своем личном качестве;

г) когда это целесообразно, доклады должны включать краткое изложение содержащихся в них предложений, выводов и рекомендаций;

4. *предлагает* Экономическому и Социальному Совету просить свои вспомогательные органы при подготовке докладов Совету придерживаться принципов, изложенных в пункте 3 выше;

5. *предлагает* Совету по торговле и развитию и Совету по промышленному развитию принять решения о контроле над своей документацией, творчески применяя руководящие положения, изложенные в разделе III резолюции 1623 (LII) Экономического и Социального Совета;

6. *призывает* Совет Безопасности выполнить рекомендацию 7, содержащуюся в разделе IX части А доклада Объединенной инспекционной группы;

7. *призывает* Совет Безопасности, Экономический и Социальный Совет, Совет по Опек, Совет по торговле и развитию и Совет по промышленному развитию принять решения, содержащие положения, аналогичные положениям пункта 10 b резолюции 2538 (XXIV) Генеральной Ассамблеи;

8. *постановляет* считать, что в пункте 10 b резолюции 2538 (XXIV) термин «краткие отчеты» означает любые отчеты о заседаниях, подготавливаемые составителями кратких отчетов и переводчиками;

9. *предлагает* всем своим главным комитетам при рассмотрении пунктов своей повестки дня, предусматривающих представление годовых до-

кладов вспомогательных органов или Генерального секретаря, изучить возможность представления таких докладов через более продолжительные интервалы;

10. *обращает внимание* Экономического и Социального Совета на рекомендацию 10, содержащуюся в разделе IX части А доклада Объединенной инспекционной группы;

11. *предлагает* Генеральному секретарю принять соответствующие меры для осуществления рекомендаций 14--26, содержащихся в разделе IX части А доклада Объединенной инспекционной группы в свете замечаний Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам;

12. *постановляет* сократить на 1 250 000 долл. ассигнования на покрытие расходов по документации в бюджете Организации Объединенных Наций на 1972 финансовый год;

13. *просит* Генерального секретаря отразить в своем проекте бюджета на 1973 год и последующие годы постепенно увеличивающийся объем сэкономленных средств, который можно ожидать в результате осуществления рекомендаций о контроле и сокращении документации;

14. *просит* Генерального секретаря представить Генеральной Ассамблее на ее двадцать восьмой сессии краткий доклад об осуществлении настоящей резолюции;

15. *просит далее* Генерального секретаря принять необходимые, по его мнению, меры, включая возможное применение современных методов управления, с тем чтобы обеспечить распрощивание документов, которые должны рассматриваться Генеральной Ассамблей, по мере возможности, до начала сессий Генеральной Ассамблеи.

2024-е пленарное заседание,
17 декабря 1971 года

2882 (XXVI). Дополнительные сметные предположения на 1971 финансовый год

А

БЮДЖЕТНЫЕ АССИГНОВАНИЯ НА 1971 ФИНАНСОВЫЙ ГОД

Генеральная Ассамблея

постановляет, что на 1971 финансовый год:

1. Сумма в 192 149 300 долл. США ассигнованная согласно ее резолюции 2738 А (XXV) от 17 декабря 1970 года, увеличивается на 2 478 500 долл. США следующим образом:

	Сумма, ассигнованная согласно резолюции 2738 А (XXV)	Увеличение (или сокращение)	Пересмотренная сумма ассигнований
			(в долл. США)
<i>Раздел</i>			
<i>Часть I. Сессии Генеральной Ассамблеи, советов, комиссий и комитетов; специальные сессии и конференции</i>			
1. Путевые и другие расходы представителей и членов комиссий, комитетов и других вспомогательных органов	1 387 100	—	1 387 100
2. Специальные сессии и конференции	3 317 800	227 300	3 545 100
ИТОГО ПО ЧАСТИ I	4 704 900	227 300	4 932 200
<i>Часть II. Расходы по персоналу и другие связанные с ним расходы</i>			
3. Оклады и заработная плата	86 158 700	466 300	86 625 000
4. Общие расходы по персоналу	19 585 300	237 600	19 822 900
5. Путевые расходы персонала	2 598 300	150 000	2 748 300
6. Выплаты согласно пунктам 2 и 5 приложения I к Положению о персонале; представительские	159 000	—	159 000
ИТОГО ПО ЧАСТИ II	108 501 300	853 900	109 355 200
<i>Часть III. Здания, оборудование, снабжение и обслуживание</i>			
7. Здания и переоборудование помещений	9 040 900	(59 000)	8 981 900
8. Постоянное оборудование	962 700	(34 600)	928 100
9. Содержание, эксплуатация и аренда помещений	6 318 000	309 000	6 627 000
10. Общие расходы	5 349 900	635 000	5 984 900
11. Типографские расходы	3 112 300	—	3 112 300
ИТОГО ПО ЧАСТИ III	24 783 800	850 400	25 634 200
<i>Часть IV. Особые расходы</i>			
12. Особые расходы	10 647 500	(101 400)	10 546 100
ИТОГО ПО ЧАСТИ IV	10 647 500	(101 400)	10 546 100
<i>Часть V. Технические программы</i>			
13. Экономическое развитие, социальное развитие и государственно-административная деятельность; консультативное обслуживание в области прав человека; контроль над наркотическими средствами	5 408 000	—	5 408 000
14. Промышленное развитие	1 500 000	—	1 500 000
ИТОГО ПО ЧАСТИ V	6 908 000	—	6 908 000
<i>Часть VI. Конференция Организации Объединенных Наций по торговле и развитию</i>			
15. Конференция Организации Объединенных Наций по торговле и развитию	10 072 300	258 100	10 330 400
ИТОГО ПО ЧАСТИ VI	10 072 300	258 100	10 330 400

Раздел	Сумма, ассигнованная согласно резолюции	Увеличение (или сокращение)	Пересмотренная сумма ассигнований
	2738 А (XXV)	(в долл. США)	
<i>Часть VII. Организация Объединенных Наций по промышленному развитию</i>			
16. Организация Объединенных Наций по промышленному развитию	12 222 500	286 000	12 508 500
ИТОГО ПО ЧАСТИ VII	12 222 500	286 000	12 508 500
<i>Часть VIII. Специальные миссии</i>			
17. Специальные миссии	8 133 100		8 133 100
ИТОГО ПО ЧАСТИ VIII	8 133 100		8 133 100
<i>Часть IX. Управление Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по делам беженцев</i>			
18. Управление Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по делам беженцев	4 722 000	59 000	4 781 000
ИТОГО ПО ЧАСТИ IX	4 722 000	59 000	4 781 000
<i>Часть X. Международный Суд</i>			
19. Международный Суд	1 453 900	45 200	1 499 100
ИТОГО ПО ЧАСТИ X	1 453 900	45 200	1 499 100
ОБЩИЙ ИТОГ	192 149 300	2 478 500	194 627 800

2. Генеральный секретарь уполномочивается, с согласия Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам, переносить ассигнования из одного раздела бюджета в другой;

3. Ассигнования на программы технической помощи по части V используются в соответствии с Финансовыми положениями Организации Объединенных Наций, за исключением того, что определение обязательств и установление периода действительности обязательств производится в соответствии с порядком и практикой, принятыми в отношении компонента Технической помощи в рамках Программы развития Организации Объединенных Наций

4. Ассигнования по разделам 1, 3, 5 и 11 на общую сумму в 281 000 долл., относящиеся к Международному совету по контролю над наркотическими средствами, используются как единое целое;

5. В дополнение к ассигнованиям, утвержденным выше в пункте 1, из накопившихся поступлений Библиотечного фонда ассигнуется сумма в 19 000 долл. на приобретение книг, периодических изданий, географических карт и библиотечного оборудования, а также на покрытие всех других расходов Библиотеки во Дворце Наций, которые соответствуют целям и положениям этого Фонда.

2030-е пленарное заседание,
21 декабря 1971 года.

В

СМЕТА ПОСТУПЛЕНИЙ НА 1971 ФИНАНСОВЫЙ ГОД

Генеральная Ассамблея
постановляет, что на 1971 финансовый год:

1. Смета поступлений, утвержденная резолюцией 2738 В (XXV) от 17 декабря 1970 года, изменяется следующим образом:

	Смета, утвержденная резолюцией 2738 В (XXV)	Увеличение (или сокращение)	Пересмотренная смета
(в долл. США)			
<i>Раздел сметы поступлений</i>			
<i>Часть I. Поступления по плану налогообложения персонала</i>			
1. Поступления по плану налогообложения персонала	21 663 000	637 000	22 300 000
ИТОГО ПО ЧАСТИ I	21 663 000	637 000	22 300 000
<i>Часть II. Прочие поступления</i>			
2. Суммы, поступившие из внебюджетных источников	2 436 400	139 000	2 575 400
3. Общие поступления	4 755 400	65 500	4 820 900
4. Деятельность, приносящая доход	2 922 200	(363 000)	2 559 200
ИТОГО ПО ЧАСТИ II	10 114 000	(158 500)	9 955 500
ОБЩИЙ ИТОГ	31 777 000	478 500	32 255 500

2. Поступления по плану налогообложения персонала кредитуются Фонду уравнивания налогообложения в соответствии с положениями резолюции 973 (X) Генеральной Ассамблеи от 15 декабря 1955 года;

3. Прямые расходы на Почтовую администрацию Организации Объединенных Наций, обслуживание посетителей, ресторанное и связанное с ним обслуживание, а также продажу изданий покрываются за счет поступлений, получаемых от этих видов деятельности

*2030-е пленарное заседание,
21 декабря 1971 года.*

2883 (XXVI). Утверждение назначений, сделанных Генеральным секретарем для заполнения вакансий в Комитете по инвестициям

Генеральная Ассамблея

утверждает назначение Генеральным секретарем следующих лиц в качестве членов Комитета по инвестициям начиная с 1 января 1972 года.

- a) сроком на один год:
г-на Жана Гюйо;
- b) сроком на три года:
г-на Юджина Блэка,
достопочтенного Дэвида Монтэгю.

*2030-е пленарное заседание,
21 декабря 1971 года.*

* * *

Таким образом, в состав Комитета по инвестициям будут входить следующие лица: г-н Юджин БЛЭК, г-н Жан ГЮЙО, г-н Роже де КАНДОЛЬ, достопочтенный Дэвид МОНТЭГЮ, г-н Джорж А. МЭРФИ и г-н Б. К. НЕРУ.

2884 (XXVI). Административная и бюджетная координация Организации Объединенных Наций со специализированными учреждениями и Международным агентством по атомной энергии

Генеральная Ассамблея

1. *принимает к сведению* доклады Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам об общих вопросах координации²¹, об административных бюджетах специализированных учреждений на 1972 год²² и обзоре административных и управленческих процедур, касающихся программы и бюджета Международного агентства по атомной энергии²³;

2. *просит* Генерального секретаря направить доклад по общим вопросам координации ответственным руководителям специализированных учреждений и Международного агентства по атомной энергии через консультативный аппарат Административного комитета по координации, а

²¹ A/8490.

²² A/8538.

²³ A/8447/Rev.1